

Montageanleitung

Duschrinnen Aqua SwissLine Flex / Vario

Istruzioni per il montaggio

Canalette doccia Aqua SwissLine Flex / Vario



Inhalt

Indice

Einbau an der Wand Montaggio nella parete

Duschrinne / Canaletta doccia Aqua SwissLine Flex

Komponenten / Lieferumfang 4
Componenti / Contenuto della fornitura

Einbauvarianten 5-6
Varianti di montaggio

Wandmontage 7-12
Montaggio nella parete

Bodenmontage 13-19
Montaggio nel pavimento



Einbau in der Fläche Montaggio nella superficie del pavimento

Duschrinne / Canaletta doccia Aqua SwissLine Vario

Komponenten / Lieferumfang 21
Componenti / Contenuto della fornitura

Bodenmontage 22-27
Montaggio nel pavimento



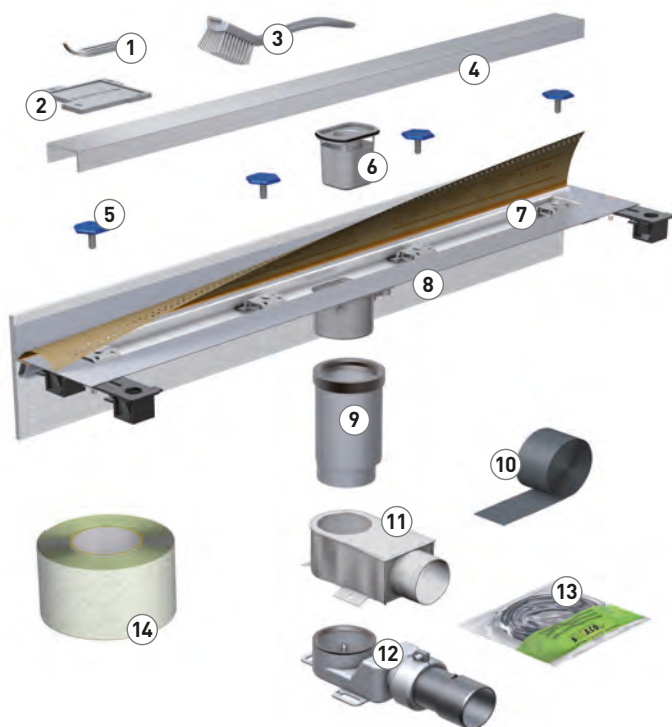
Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

Einbau an der Wand (mit Zarge)
Montaggio nella parete (con intelaiatura)



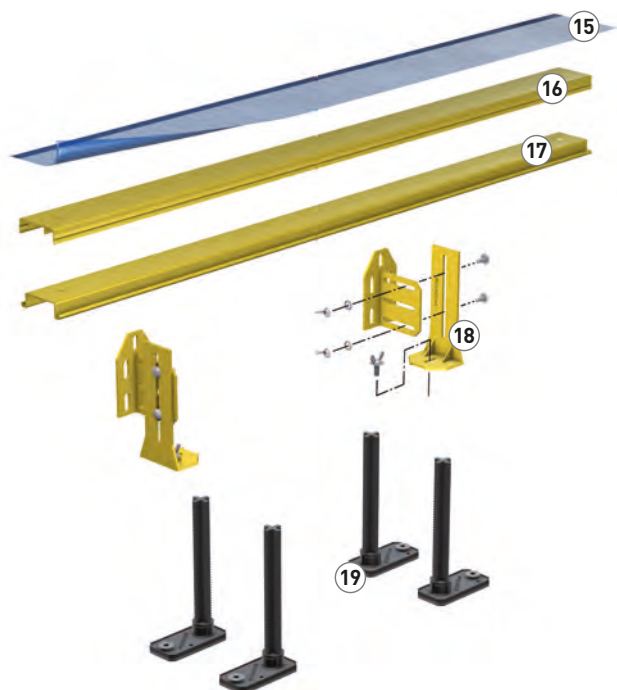
Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

Komponente / Lieferumfang
Componenti / Contenuto della fornitura



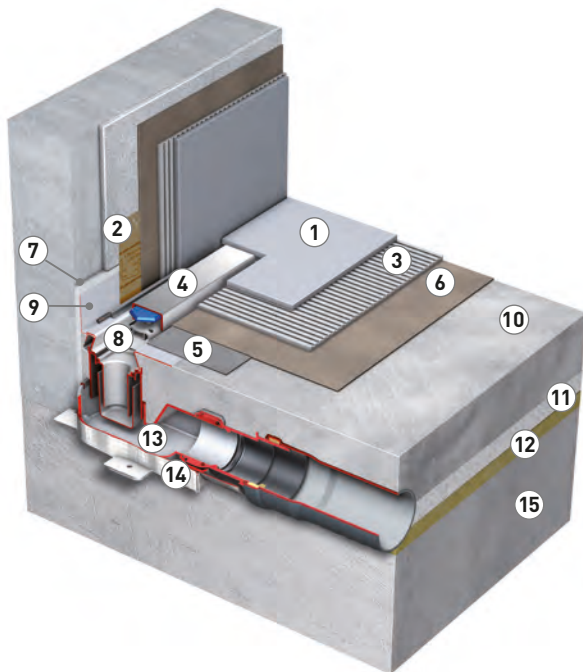
- | | |
|--|--|
| 1. Schlüssel | 1. Chiave |
| 2. Schablone | 2. Dima |
| 3. Reinigungsbürste | 3. Spazzola per pulizia |
| 4. Abdeckung
(separat bestellen!) | 4. Copertura
(da ordinare a parte!) |
| 5. Stellschrauben | 5. Vite di regolazione |
| 6. Geruchsverschluss | 6. Coperchio antiodore |
| 7. Klammern für Stellschrauben | 7. Fermi per vite di regolazione |
| 8. Duschrinne Aqua | 8. Canaletta doccia Aqua |
| 9. Verlängerung inkl. Dichtung | 9. Prolunga con guarnizione |
| 10. Bandage für Verlängerung | 10. Bendaggio per prolunga |
| 11. Schallschutz-Ummantelung
zu Ablauf PRIMO Plus
(separat bestellen!) | 11. Insonorizzazione per
scarico PRIMO Plus
(da ordinare a parte!) |
| 12. Ablaufgehäuse PRIMO Plus
(separat bestellen!) | 12. Sistema di scarico PRIMO Plus
(da ordinare a parte!) |
| 13. Rundschnur | 13. Cordino tondo |
| 14. Dichtband Permaseal
(separat bestellen!) | 14. Nastro di tenuta Permaseal
(da ordinare a parte!) |

Montage-Zubehör (im Lieferumfang enthalten)
Accessori per il montaggio (compresi nella fornitura)



- | | |
|----------------------------------|---|
| 15. Distanzband | 15. Nastro distanziatore |
| 16. Fliesenanschlag | 16. Battuta piastrelle |
| 17. Bauschutz | 17. Copertura protettiva |
| 18. Hilfskonsole für Wandmontage | 18. Console di supporto per
montaggio a muro |
| 19. Stellfüsse für Bodenmontage | 19. Piedi regolabili per montaggio
a pavimento |

Einbauvarianten ohne Verlängerung Varianti di montaggio senza prolunga



- | | |
|---|---|
| 1. Fliese | 7. Mattonella |
| 2. Dichtband | 8. Canaletta doccia |
| 3. Fliesenkleber | 9. Intelaiatura |
| 4. Abdeckung | 10. Massetto |
| 5. Dichtband Permaseal | 11. Isolante acustico |
| 6. Abdichtung | 12. Isolante termico |
| 7. Randdämmstreifen | 13. Sistema di scarico PRIMO Plus |
| 8. Rinne | 14. Insonorizzazione per scarico PRIMO Plus |
| 9. Zarge | 15. Calcestruzzo |
| 10. Estrich | |
| 11. Trittschalldämmung | |
| 12. Wärmedämmung | |
| 13. Ablaufgehäuse PRIMO Plus | |
| 14. Schallschutz-Ummantelung zu Ablauf PRIMO Plus | |
| 15. Beton | |

Rinne mit Zarge, Ablauf im Estrich (ohne Verlängerung)
Canaletta doccia con intelaiatura, scarico nel massetto (senza prolunga)

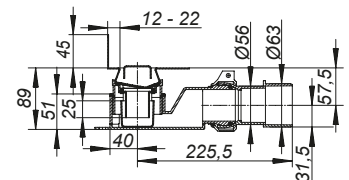
Einbauvarianten PRIMO Plus / Varianti di montaggio PRIMO Plus

ohne Verlängerung / senza prolunga

Variante 1.1

25 mm Geruchsverschluss / Coperchio antiodore

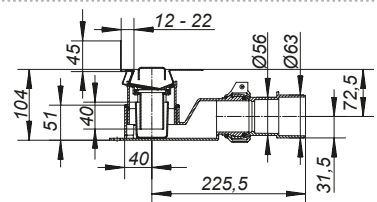
Einbauhöhe / Altezza d'installazione 89 mm
Ablaufleistung / Capacità di scarico 30 l/min
Info: Rinnen-Stutzen 25 mm kürzen
Info: tagliare il tubo 25 mm



Variante 1.2

40 mm Geruchsverschluss / Coperchio antiodore

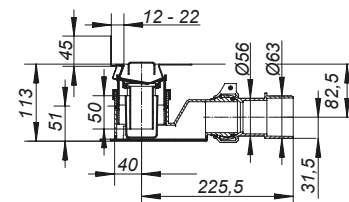
Einbauhöhe / Altezza d'installazione 104 mm
Ablaufleistung / Capacità di scarico 30 l/min
Info: Rinnen-Stutzen 10 mm kürzen
Info: tagliare il tubo 10 mm



Variante 1.3

50 mm Geruchsverschluss / Coperchio antiodore

Einbauhöhe / Altezza d'installazione 113 mm
Ablaufleistung / Capacità di scarico 33 l/min

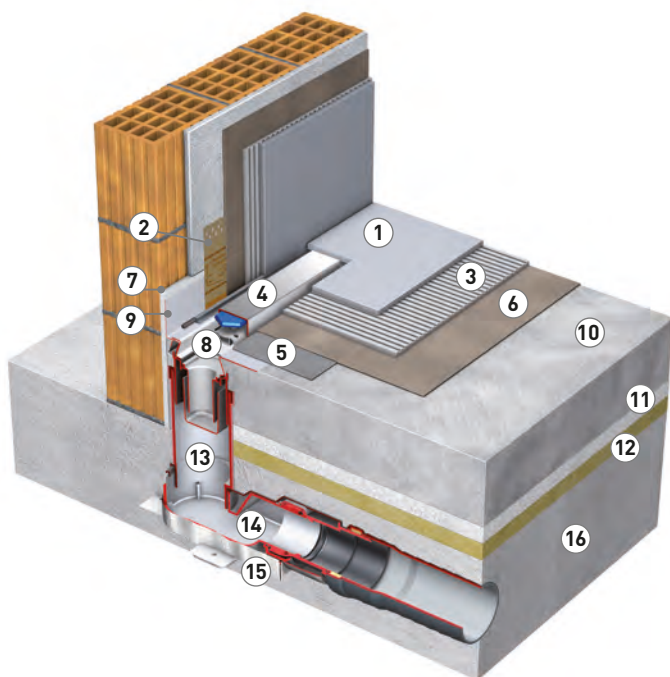


EMPA: Bericht-Nr. 447931 und 447931.1
Fraunhofer Institut für
Bauphysik - Stuttgart:
P-BA 56/2008 und P-BA 57/2008



EMPA: relazioni n° 447931 e 447931.1
Istituto Fraunhofer per la fisica delle
costruzioni (Germania) - Stoccarda:
P-BA 56/2008 e P-BA 57/2008

Einbauvarianten mit Verlängerung Varianti di montaggio con prolunga



- | | |
|---|---|
| 1. Fliese | 1. Mattonella |
| 2. Dichtband | 2. Nastro di tenuta |
| 3. Fliesenkleber | 3. Collante per piastrelle |
| 4. Abdeckung | 4. Copertura |
| 5. Dichtband Permaseal | 5. Nastro di tenuta Permaseal |
| 6. Abdichtung | 6. Impermeabilizzazione |
| 7. Randdämmstreifen | 7. Nastro isolante perimetrale |
| 8. Rinne | 8. Canaletta doccia |
| 9. Zarge | 9. Intelaiatura |
| 10. Estrich | 10. Massetto |
| 11. Trittschalldämmung | 11. Isolante acustico |
| 12. Wärmedämmung | 12. Isolante termico |
| 13. Verlängerung | 13. Prolunga |
| 14. Ablaufgehäuse PRIMO Plus | 14. Sistema di scarico PRIMO Plus |
| 15. Schallschutz-Ummantelung zu Ablauf PRIMO Plus | 15. Insonorizzazione per scarico PRIMO Plus |
| 16. Beton | 16. Calcestruzzo |

Rinne mit Zarge, Ablauf im Beton (mit Verlängerung)
Canaletta doccia con intelaiatura, scarico nel massetto (con prolunga)

Einbauvarianten PRIMO Plus / Varianti di montaggio PRIMO Plus

mit Verlängerung exzentrisch / con prolunga eccentrica

Variante 2 ± 3,5 mm



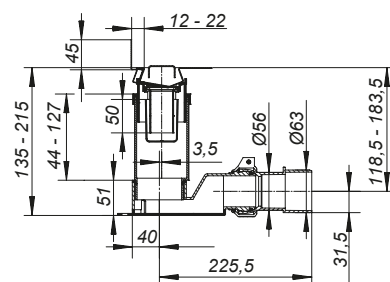
50 mm Geruchsverschluss / Coperchio antiodore

Einbauhöhe / Altezza d'installazione 135 - 215 mm

Ablaufleistung / Capacità di scarico

bei minimaler Einbauhöhe
con altezza d'installazione minima 135 mm 40 l/min

bei maximaler Einbauhöhe
con altezza d'installazione massima 215 mm 48 l/min



Variante 3 ± 12,5 mm



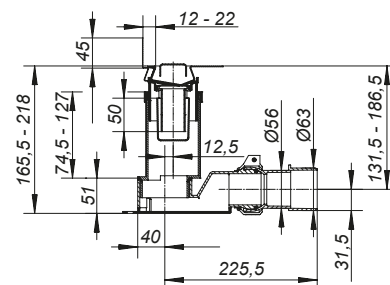
50 mm Geruchsverschluss / Coperchio antiodore

Einbauhöhe / Altezza d'installazione 165 - 218 mm

Ablaufleistung / Capacità di scarico

bei minimaler Einbauhöhe
con altezza d'installazione minima 165 mm 40 l/min

bei maximaler Einbauhöhe
con altezza d'installazione massima 218 mm 48 l/min



- 12,5 mm Verstell-Möglichkeit der Rinne nach dem Einbetonieren des Ablaufgehäuses PRIMO Plus
- Canaletta regolabile 12,5 mm dopo l'annegamento nel calcestruzzo dello scarico PRIMO Plus



EMPA: Bericht-Nr. 447931 und 447931.1
Fraunhofer Institut für
Bauphysik - Stuttgart:
P-BA 56/2008 und P-BA 57/2008



EMPA: relazioni n° 447931 e 447931.1
Istituto Fraunhofer per la fisica delle
costruzioni (Germania) - Stoccarda:
P-BA 56/2008 e P-BA 57/2008

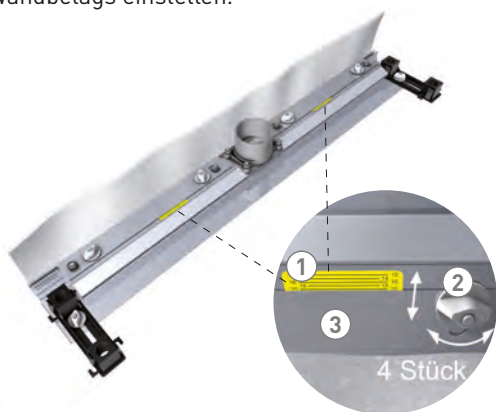
Duschrinne / Canaletta doccia Aqua SwissLine Flex

Wandmontage Montaggio nella parete

A

Vorgängig

Die Fliesen-/Belagsstärke mit der Bauleitung abklären. Auf der Rückseite der Ablaufrinne - mit Hilfe der Skala können Sie den Zargenabstand auf die Stärke des Wandbelags einstellen.



- A. Weiße Rändel-Muttern (4 Stück) lösen, Zargenabstand einstellen, Muttern wieder fest anziehen
- A. Allentare i dadi zigrinati bianchi (4 unità), regolare la distanza con l'intelaiatura e riserrare bene i dadi

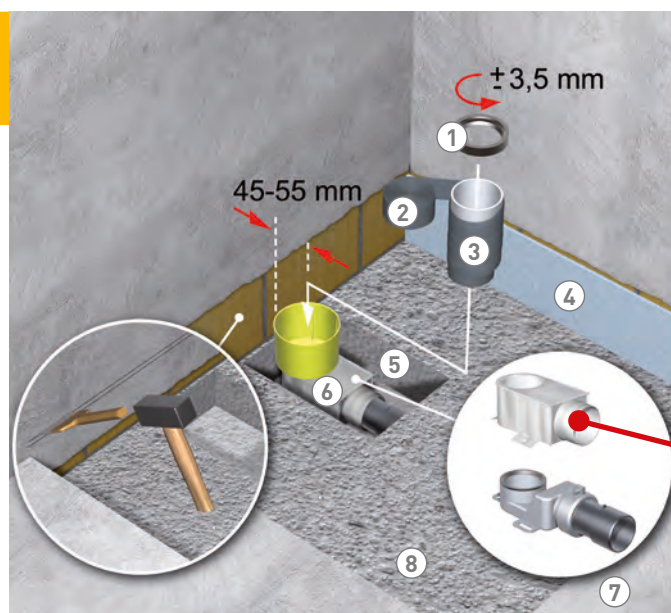
Operazioni preliminari

Determinare lo spessore della piastrellatura con il responsabile dei lavori. Sul retro della canaletta, con aiuto della scala, è possibile regolare la distanza dall'intelaiatura in funzione dello spessore del rivestimento sul muro.

- 1. Skala 12-22 mm
- 2. Rändel-Mutter
- 3. Zarge
- 1. Scala 12-22 mm
- 2. Dado zigrinato
- 3. Intelaiatura

Einstellung Zarge	Version				Regolazione intelaiatura
	1	2	3	4	
Fliese/Platten-Stärke	6	8	10	16	Spessore piastrelle
Kleber	3	3	3	3	Collante per piastrelle
Verbundabdichtung	2	2	2	2	Impermeabilizzazione
Dichtband	1	1	1	1	Nastro di tenuta
Total Zarge hinten mm	12	14	16	22	Totale intelaiatura dietro mm

B



- 1. Dichtung zu Verlängerung
- 2. Schallschutz-Bandage
- 3. Verlängerung/Schallschutz-Adapter
- 4. Randdämmstreifen (bauseits)
- 5. Aussparung
- 6. Ablaufgehäuse PRIMO Plus und Bauschutzdeckel
- 7. Estrich
- 8. Betonboden
- 1. Guarnizione per prolunga
- 2. Bendaggio d'isolamento acustico
- 3. Prolunga / adattatore d'isolamento acustico
- 4. Nastro isolante perimetrale (predisposto dal committente)
- 5. Cavità
- 6. Sistema di scarico PRIMO Plus e copertura protettiva
- 7. Massetto
- 8. Pavimento in calcestruzzo

PRIMO Plus Schallschutzummantelung zur Erfüllung der Schallschutz-Norm SIA 181

Insonorizzazione PRIMO Plus in conformità alla norma sulla protezione dal rumore SIA 181

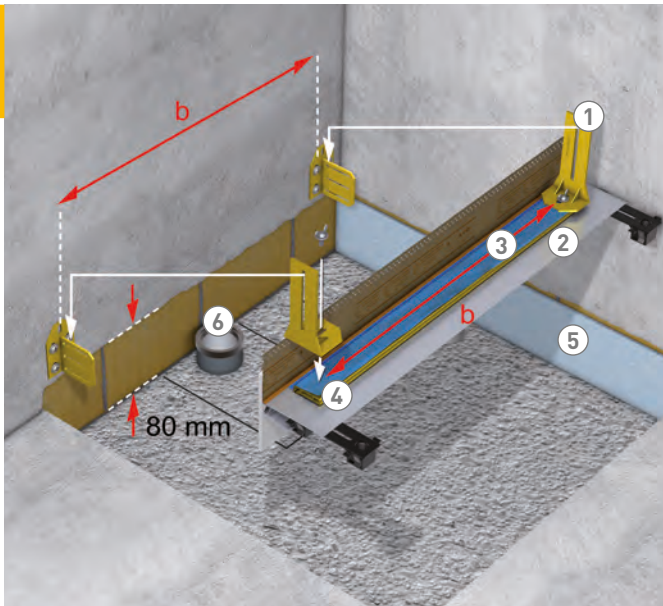
- B. Ablaufgehäuse PRIMO Plus mit Schallschutz-Ummantelung (SIA 181) versetzen, 45-55 mm ab Wand bis Mitte Stutzen. Schallschutz-Bandage um Verlängerung anbringen, Bauschutzdeckel einsetzen und Aussparung zugießen.
- B. Spostare lo scarico PRIMO Plus con il suo sistema di insonorizzazione (SIA 181), lasciando 45-55 mm dalla parete fino al centro del tubo. Applicare il bendaggio d'isolamento acustico intorno alla prolunga, inserire la copertura protettiva e riempire con una gettata la cavità.

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

Wandmontage
Montaggio nella parete

C



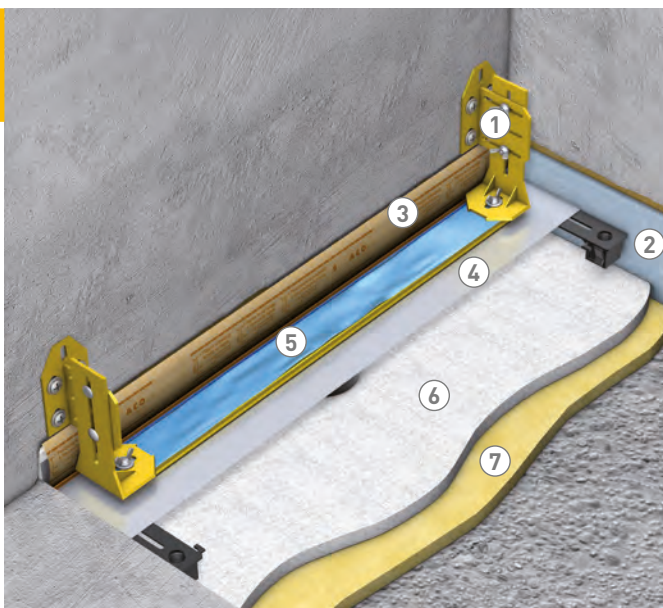
- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Rinnenhalter | 1. Supporto canaletta |
| 2. Rinne | 2. Canaletta doccia |
| 3. Distanzband mit Folie | 3. Nastro distanziatore con film |
| 4. Fliesenanschlag | 4. Battuta piastrelle |
| 5. Randdämmstreifen (bauseits) | 5. Nastro isolante perimetrale (predisposto dal committente) |
| 6. Verlängerung | 6. Prolunga |

b = Bolzenabstand

b = distanza tra i bulloni

- C. Wandhalter montieren. Verlängerung in Höhe anpassen. Verlängerung exzentrisch $\pm 3,5$ mm verstellbar. Rinne im Blei aufhängen. **Bauschutzdeckel/Fliesenanschlag nicht entfernen. Distanzband nicht entfernen.**
- C. Montare i supporti al muro. Adattare la prolunga in altezza. La prolunga è regolabile eccentricamente di $\pm 3,5$ mm. Applicare la canaletta a piombo con precisione. **Non rimuovere il coperchio protettivo / la battuta piastrelle. Non rimuovere il nastro distanziatore.**

D



- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Rinnenhalter | 1. Supporto canaletta |
| 2. Randdämmstreifen (bauseits) | 2. Nastro isolante perimetrale (predisposto dal committente) |
| 3. Dichtband | 3. Nastro di tenuta |
| 4. Rinne | 4. Canaletta doccia |
| 5. Distanzband mit Folie | 5. Nastro distanziatore con film |
| 6. Trittschalldämmung | 6. Isolante acustico |
| 7. Wärmedämmung | 7. Isolante termico |

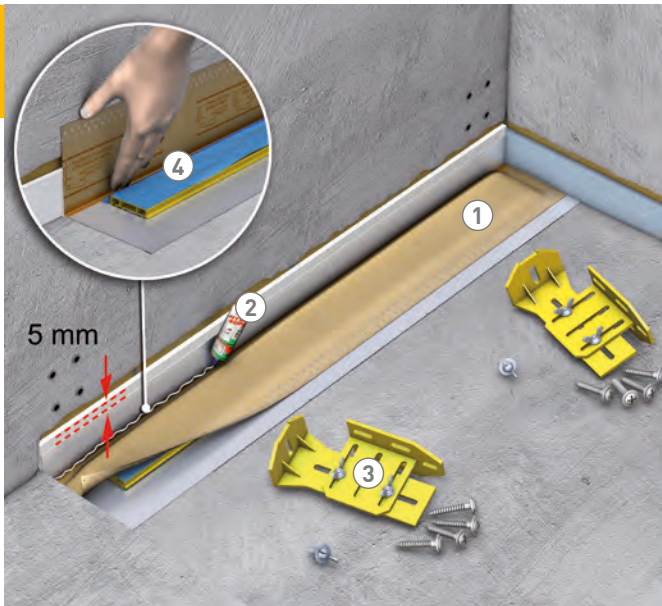
- D. Bauseits Trittschall- und Wärmedämmung vollflächig verlegen. Estrich OK bündig Flansch einbringen.
- D. Il committente dovrà provvedere alla posa dell'isolante acustico anticalpestio e dell'isolante termico su tutta la superficie. Disporre l'intelaiatura a filo con il massetto.

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

Wandmontage
Montaggio nella parete

E



- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Dichtband | 1. Nastro di tenuta |
| 2. Kleber | 2. Colla |
| 3. Rinnenhalter | 3. Supporto canaletta |
| 4. Distanzband mit Folie | 4. Nastro distanziatore con film |

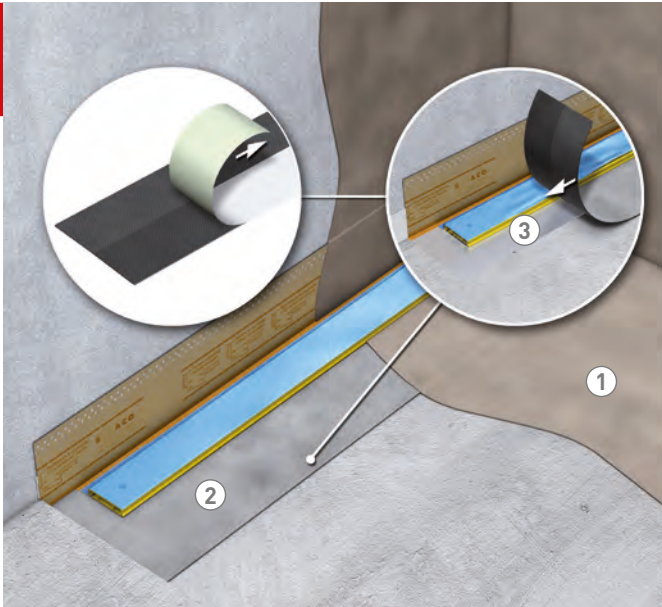
- E. Wand- und Rinnenhalter entfernen. Kleber (beiliegende Tube) hinter Dichtband, auf den kurzen, horizontalen Flansch aufbringen. Dichtband in Zarge eindrücken/modellieren. Bitte Kontrolle! Randdämmstreifen muss 5 mm über Zarge vorstehen. Sehr wichtig für Schallschutz.
- E. Rimuovere i supporti a muro e i supporti canaletta. Applicare la colla (tubetto incluso) dietro al nastro di tenuta, sulla flangia corta orizzontale. Infilare/modellare il nastro di tenuta nell'intelaiatura. Da controllare: il nastro isolante perimetrale deve superare di 5 mm l'intelaiatura! È molto importante per l'isolamento acustico.

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

Wandmontage
Montaggio nella parete

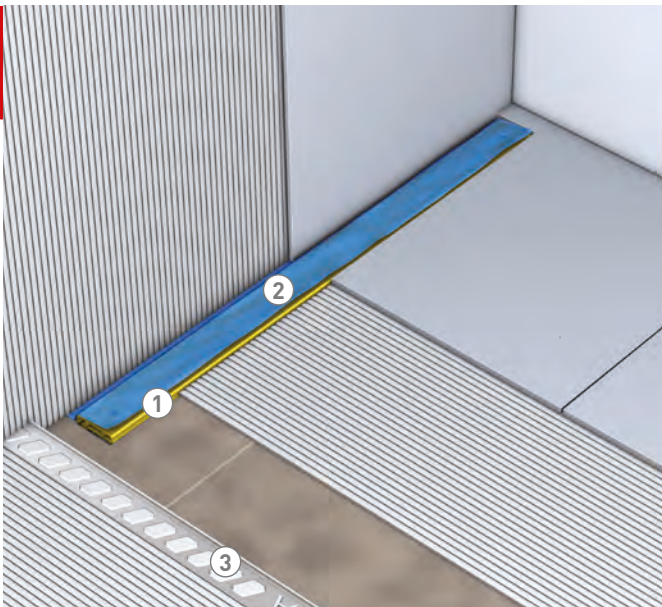
F



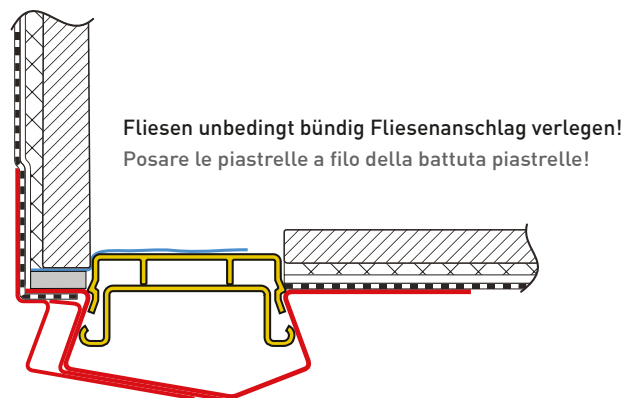
- | | |
|---|--|
| 1. Verbundabdichtung | 1. Impermeabilizzazione |
| 2. Permaseal Dichtband | 2. Nastro di tenuta Permaseal |
| 3. Edelstahlflansch sandgestrahlt / aufgeraut | 3. Flangia in acciaio inox irruvidite/sabbiate |

- F. Edelstahlflansch reinigen! Mit Permaseal Dichtband abkleben, Verbundabdichtung erstellen.
F. Pulire la flangia in acciaio inox! Incollarla con il nastro di tenuta Permaseal ed effettuare l'impermeabilizzazione.

G



- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Fliesenanschlag | 1. Battuta piastrelle |
| 2. Distanzband mit Folie | 2. Nastro distanziatore con film |
| 3. Keilschiene Aqua | 3. Guida profilata Aqua |



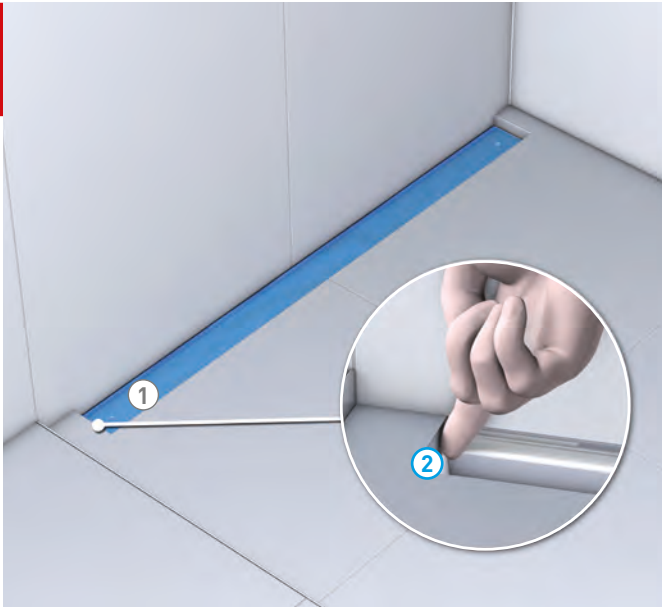
- G. Distanzband nicht entfernen - ermöglicht eine saubere, parallele Silikonfuge!
Zum Fliesen unbedingt Anschlag für Fliesenleger verwenden.
Nach dem Verfliesen den Fliesenanschlag entfernen (den darunter liegenden Bauschutz NICHT entfernen).
G. Non rimuovere il nastro distanziatore - esso permette di effettuare una fuga in silicone pulita e parallela!
Per la posa delle piastrelle è necessario utilizzare la battuta piastrelle.
Dopo la posa delle piastrelle rimuovere la battuta piastrelle (non rimuovere la copertura protettiva sottostante).

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

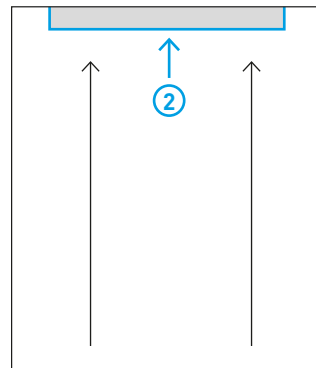
Wandmontage Montaggio nella parete

H



1. Bauschutz-Deckel
2. Fliesenkleber

1. Ccopertura protettiva
2. Collante per piastrelle



H. Fliesenkleber um Rinnenöffnung [2] sauber abziehen.

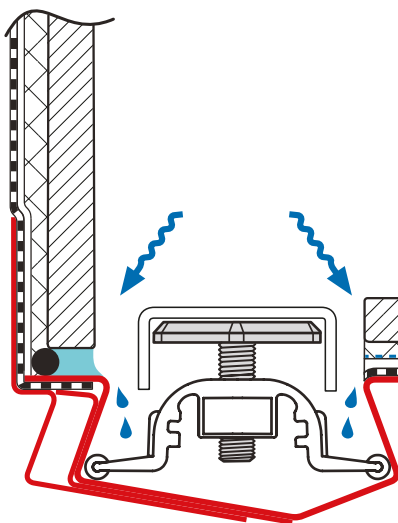
WICHTIG: keine Hohlräume zwischen Abdichtung und Fliese (Floating-Buttering).

H. Detrarre pulito il collante per piastrelle dall'apertura della canaletta [2].

Importante: nessuna cavità tra impermeabilizzazione e Mattonella (Floating-Buttering).

Primäre Entwässerung Primario drenaggio

Wasser, welches **auf** dem Bodenbelag in den Ablauf geführt wird.
L'acqua, che dalla **superficie** del pavimento va direttamente nello scarico.



Sekundäre Entwässerung Secondario drenaggio

Wasser, welches auf der Abdichtungsebene **unter** dem Bodenbelag abgeführt wird.

L'acqua, che é sulla superficie dell'impermeabilizzazione al **interno** del pavimento viene scaricata.

Primäre Entwässerung
Primario drenaggio

Fliesenkleber
Collante per piastrelle

Sekundäre Entwässerung
auf Abdichtungsebene
Secondario drenaggio
sull'impermeabilizzazione

Verbundabdichtung
Impermeabilizzazione

Dichtband
Nastro di tenuta

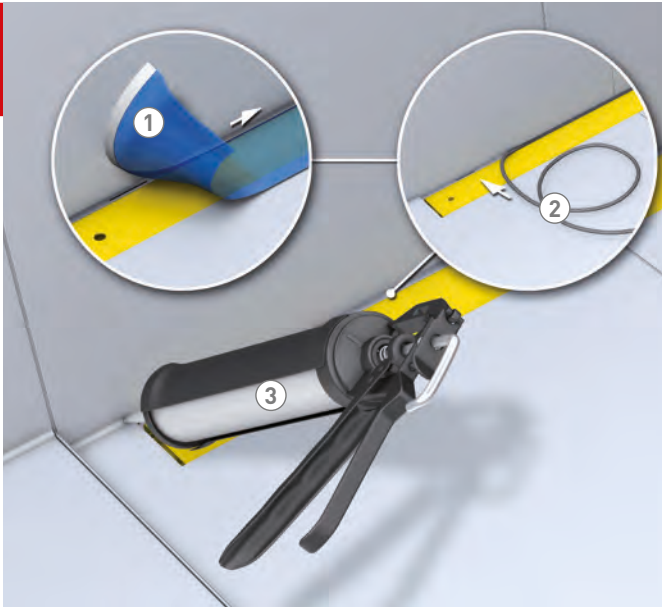
Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!



Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

Wandmontage
Montaggio nella parete

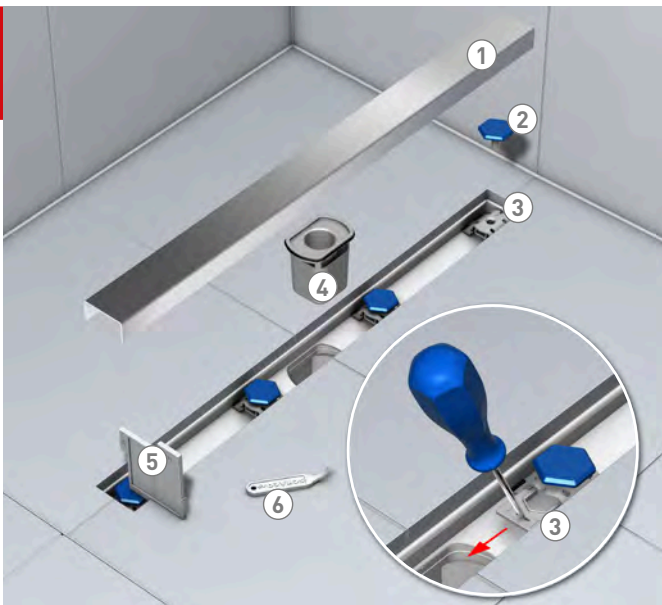
I



- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Distanzband mit Folie | 1. Nastro distanziatore con film |
| 2. Rundschnur | 2. Cordino tondo |
| 3. Silikon | 3. Silicone |

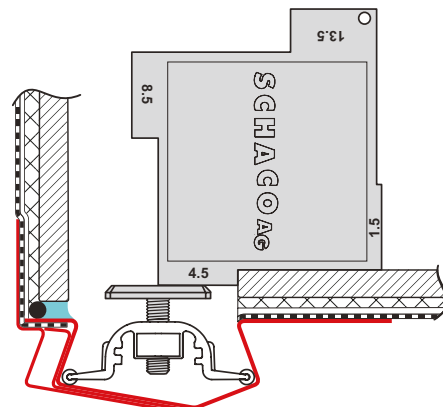
- I. Distanzband unter Wandfliese herausziehen. Rundschnur einsetzen. Silikonfuge erstellen.
I. Rimuovere il nastro distanziatore sotto le piastrelle della parete. Applicare il cordino tondo. Sigillare la fuga con silicone.

J



- | | |
|---|--|
| 1. Abdeckung | 1. Copertura |
| 2. Stellschrauben | 2. Vite di regolazione |
| 3. Klammern mit Keil | 3. Fermi con zeppa |
| 4. Geruchsverschluss | 4. Coperchio antiodore |
| 5. Schablone für Einstellung der Stellschrauben | 5. Dima per la regolazione delle vite di regolazione |
| 6. Schlüssel zum Herausnehmen der Abdeckung | 6. Chiave per rimuovere la copertura |

- J. Bauschutzdeckel entfernen. Geruchsverschluss einsetzen. Stellschrauben mittels Schablone einstellen. Keil entfernen. Abdeckung einlegen.
J. Rimuovere la copertura protettiva. Installare il coperchio antiodore. Regolare le vite di regolazione con la dima. Rimuovere la zeppa. Applicare la copertura.



Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!



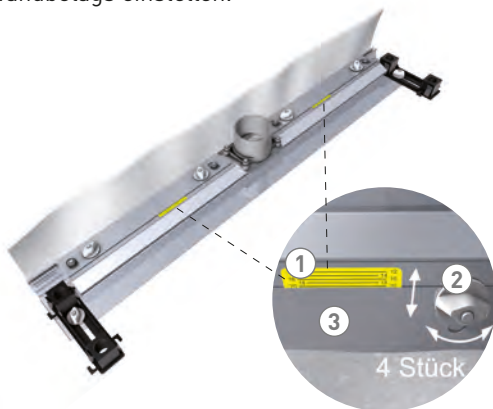
Duschrinne / Canaletta doccia Aqua SwissLine Flex

Bodenmontage Montaggio nel pavimento

A

Vorgängig

Die Fliesen- /Belagsstärke mit der Bauleitung abklären. Auf der Rückseite der Ablaufrinne - mit Hilfe der Skala können Sie den Zargenabstand auf die Stärke des Wandbelags einstellen.



- A. Weiße Rändel-Muttern (4 Stück) lösen, Zargenabstand einstellen, Muttern wieder fest anziehen
- A. Allentare i dadi zigrinati bianchi (4 unità), regolare la distanza con l'intelaiatura e riserrare bene i dadi

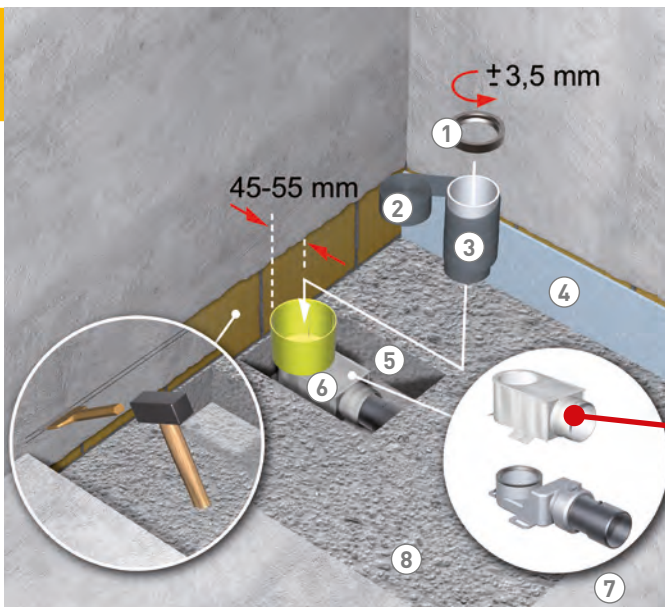
Operazioni preliminari

Determinare lo spessore della piastrellatura con il responsabile dei lavori. Sul retro della canaletta, con aiuto della scala, è possibile regolare la distanza dall'intelaiatura in funzione dello spessore del rivestimento sul muro.

- 1. Skala 12-22 mm
- 2. Rändel-Mutter
- 3. Zarge
- 1. Scala 12-22 mm
- 2. Dado zigrinato
- 3. Intelaiatura

Einstellung Zarge	Version				Regolazione intelaiatura
	1	2	3	4	
Fliese/Platten-Stärke	6	8	10	16	Spessore piastrelle
Kleber	3	3	3	3	Collante per piastrelle
Verbundabdichtung	2	2	2	2	Impermeabilizzazione
Dichtband	1	1	1	1	Nastro di tenuta
Total Zarge hinten mm	12	14	16	22	Totale intelaiatura dietro mm

B



- 1. Dichtung zu Verlängerung
- 2. Schallschutz-Bandage
- 3. Verlängerung/Schallschutz-Adapter
- 4. Randdämmstreifen (bauseits)
- 5. Aussparung
- 6. Ablaufgehäuse PRIMO Plus und Bauschutzdeckel
- 7. Estrich
- 8. Betonboden
- 1. Guarnizione per prolunga
- 2. Bendaggio d'isolamento acustico
- 3. Prolunga/adattatore d'isolamento acustico
- 4. Nastro isolante perimetrale (predisposto dal committente)
- 5. Cavità
- 6. Sistema di scarico PRIMO Plus e copertura protettiva
- 7. Massetto
- 8. Pavimento in calcestruzzo

Schallschutz nach SIA 181
PRIMO Plus Schallschutzummantelung zur Erfüllung der Schallschutz-Norm SIA 181

Protezione acustica conforme a SIA 181
Insonorizzazione PRIMO Plus in conformità alla norma sulla protezione dal rumore SIA 181

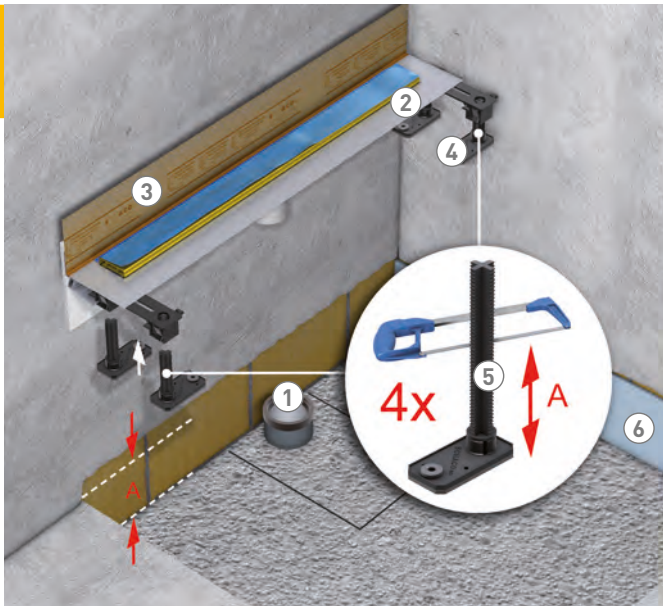
- B. Ablaufgehäuse PRIMO Plus mit Schallschutz-Ummantelung (SIA 181) versetzen, 45-55 mm ab Wand bis Mitte Stutzen. Schallschutz-Bandage um Verlängerung anbringen, Bauschutzdeckel einsetzen und Aussparung zugießen.
- B. Spostare lo scarico PRIMO Plus con il suo sistema di insonorizzazione (SIA 181), lasciando 45-55 mm dalla parete fino al centro del tubo. Applicare il bendaggio d'isolamento acustico intorno alla prolunga, inserire la copertura protettiva e riempire con una gettata la cavità.

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

Bodenmontage
Montaggio nel pavimento

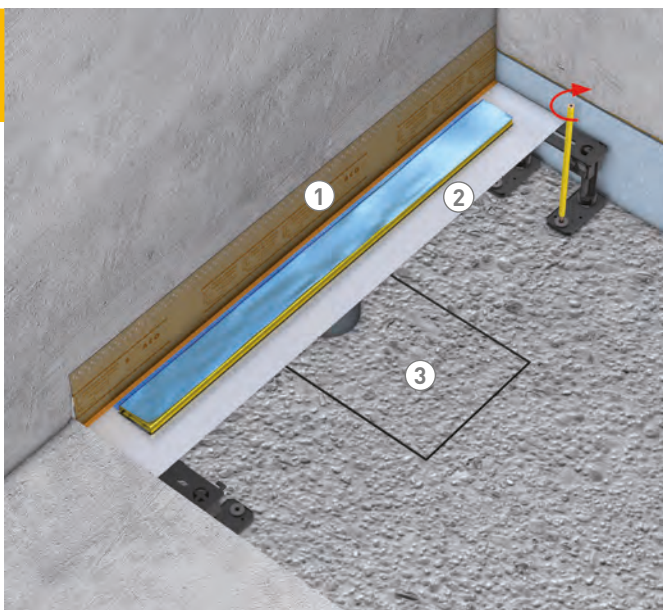
C



- | | |
|--|--|
| 1. Verlängerung | 1. Prolunga |
| 2. Rinne | 2. Canaletta doccia |
| 3. Dichtband | 3. Nastro di tenuta |
| 4. Rinnenauflage mit Mutter | 4. Supporto canaletta con dado |
| 5. Stellfuß mit Schallschutz Unterlage | 5. Piedi regolabili con strato di isolante acustico |
| 6. Randdämmstreifen (bauseits) | 6. Nastro isolante perimetrale (predisposto dal committente) |

- C. Verlängerung in Höhe anpassen. Verlängerung exzentrisch $\pm 3,5$ mm verstellbar. Stellfüsse ablängen und unter Rinne (Rinnenauflage mit Mutter) einschrauben. Rinne auf Betonboden stellen.
- C. Adattare la prolunga in altezza. La prolunga è regolabile eccentricamente di $\pm 3,5$ mm. Tagliare i piedi di montaggio alla lunghezza desiderata e avvitarli sotto la canaletta doccia (supporti canaletta con dado). Applicare la canaletta doccia sul pavimento in calcestruzzo.

D



- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Dichtband | 1. Nastro di tenuta |
| 2. Rinne | 2. Canaletta doccia |
| 3. Zugegossene Aussparung | 3. Cavità riempita con gettata |

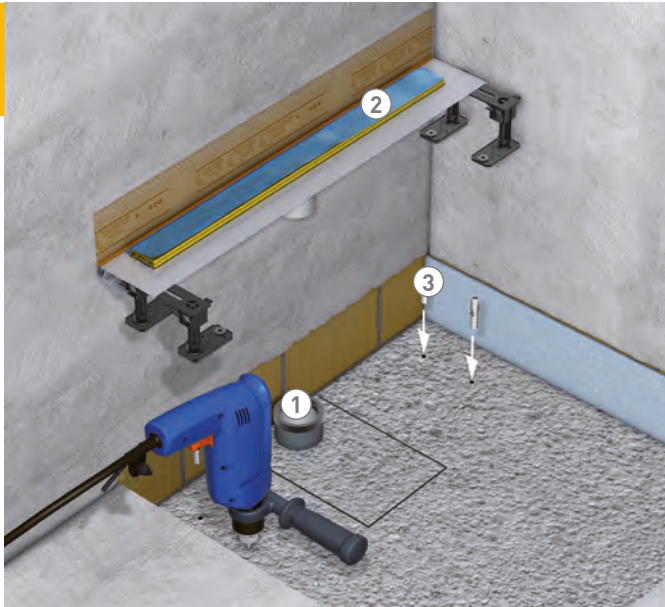
- D. Bohrlöcher für Stellfüsse anzeichnen, Rinne zur Seite stellen.
- D. Tracciare i fori da trapanare per i piedi di montaggio, mettere da parte la canaletta.

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

Bodenmontage
Montaggio nel pavimento

E

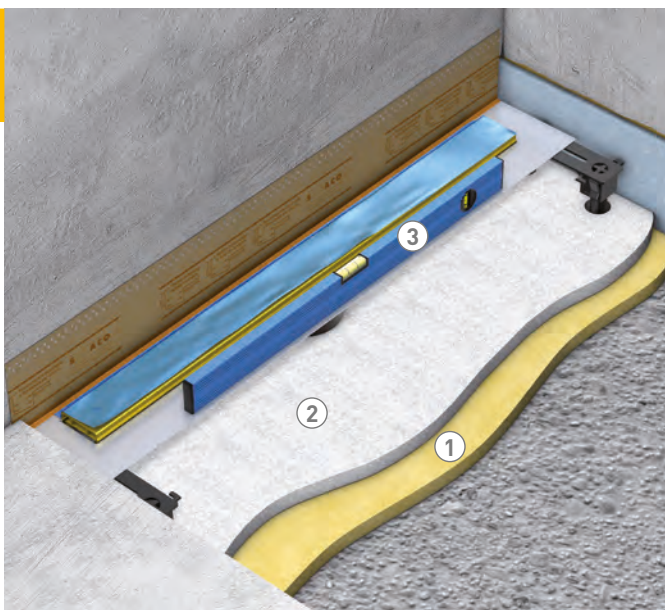


1. Verlängerung
2. Rinne
3. Dübel

1. Prolunga
2. Canaletta doccia
3. Tassello

- E. Löcher für Stellfüsse bohren, Dübel setzen. Rinne im Blei montieren.
E. Effettuare i fori per i piedi di montaggio e posizionare i tasselli. Montare la canaletta a piombo.

F



1. Wärmedämmung
2. Trittschalldämmung
3. Wasserwaage

1. Isolante termico
2. Isolante acustico
3. Livella a bolla

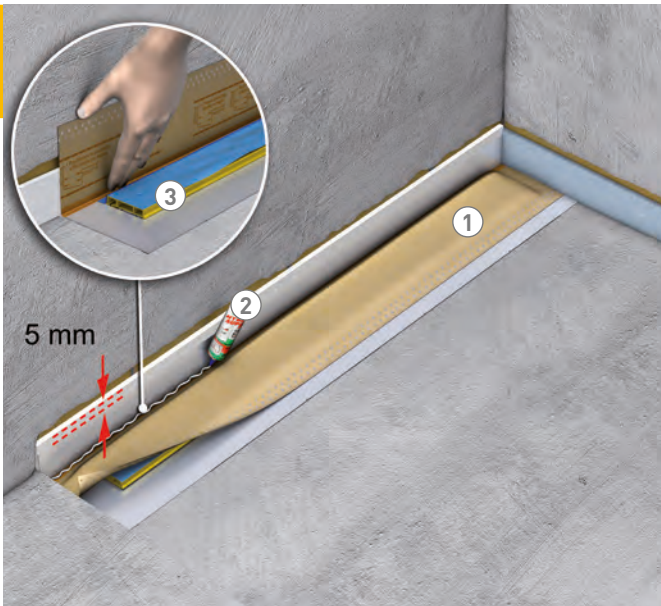
- F. Bauseits Trittschall- und Wärmedämmung vollflächig verlegen. Estrich OK bündig Flansch einbringen.
F. Il committente dovrà provvedere alla posa dell'isolante acustico anticalpestio e dell'isolante termico su tutta la superficie. Disporre l'intelaiatura a filo con il massetto.

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

Bodenmontage Montaggio nel pavimento

G



- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Dichtband | 1. Nastro di tenuta |
| 2. Kleber | 2. Colla |
| 3. Distanzband mit Folie | 3. Nastro distanziatore con film |

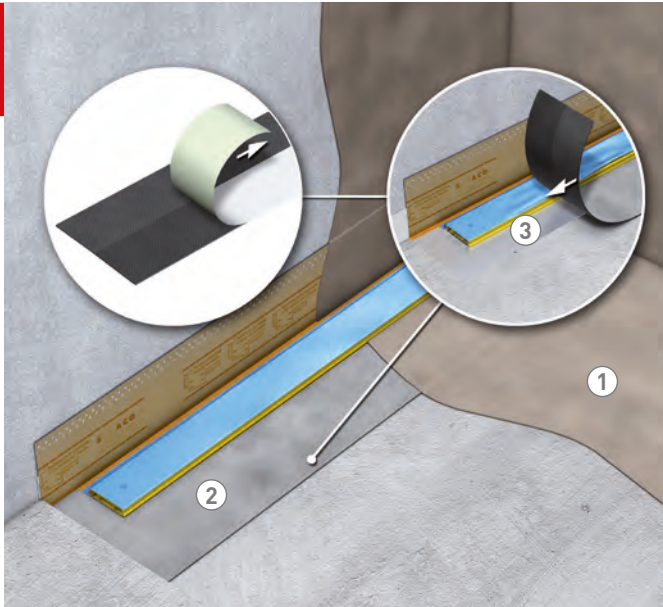
- G. Kleber (beiligende Tube) hinter Dichtband auf den kurzen, horizontalen Flansch aufbringen. Dichtband in Zarge eindrücken/modellieren. Bitte Kontrolle! Randdämmstreifen muss 5 mm über Zarge vorstehen. Sehr wichtig für Schallschutz.
- G. Applicare la colla (tubetto incluso) dietro al nastro di tenuta, sulla flangia corta orizzontale. Infilare/modellare il nastro di tenuta nell'intelaiatura. Da controllare: il nastro isolante perimetrale deve superare di 5 mm l'intelaiatura! È molto importante per l'isolamento acustico.

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

Bodenmontage Montaggio nel pavimento

H

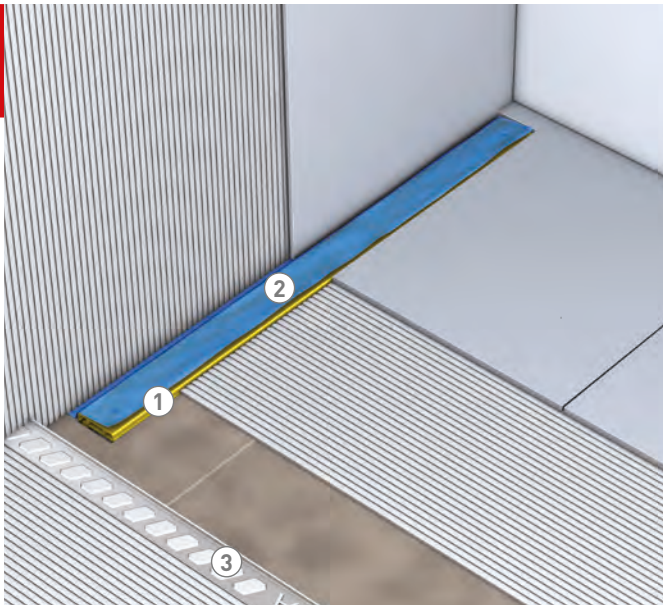


- | | |
|---|--|
| 1. Verbundabdichtung | 1. Impermeabilizzazione |
| 2. Permaseal Dichtband | 2. Nastro di tenuta Permaseal |
| 3. Edelstahlflansch sandgestrahlt / aufgeraut | 3. Flangia in acciaio inox irruvidite/sabbiate |

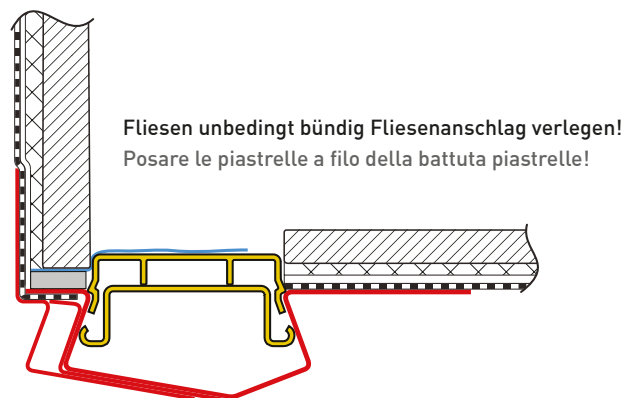
H. Edelstahlflansch reinigen! Mit Permaseal Dichtband abkleben, Verbundabdichtung erstellen.

H. Pulire la flangia in acciaio inox! Incollarla con il nastro di tenuta Permaseal ed effettuare l'impermeabilizzazione.

I



- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Fliesenanschlag | 1. Battuta piastrelle |
| 2. Distanzband mit Folie | 2. Nastro distanziatore con film |
| 3. Keilschiene Aqua | 3. Guida profilata Aqua |



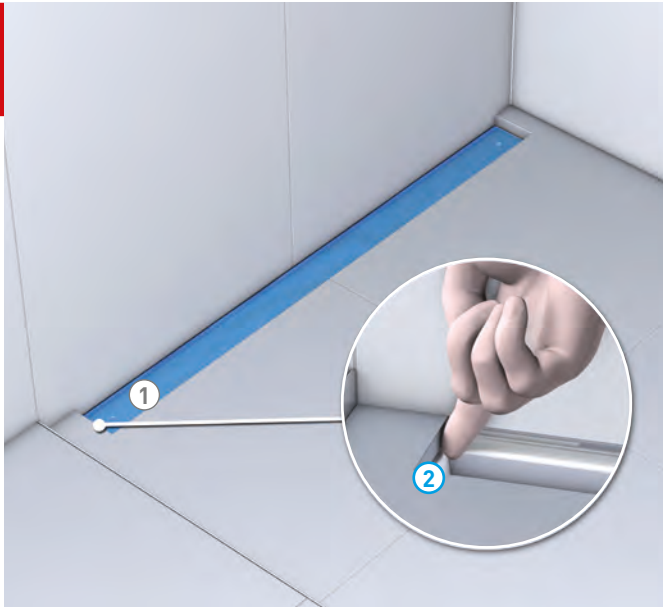
- I. Distanzband nicht entfernen - ermöglicht eine saubere, parallele Silikonfuge!
Zum Fliesen unbedingt Anschlag für Fliesenleger verwenden.
Nach dem Verfliesen den Fliesenanschlag entfernen (den darunter liegenden Bauschutz NICHT entfernen).
- I. Non rimuovere il nastro distanziatore - esso permette di effettuare una fuga in silicone pulita e parallela!
Per la posa delle piastrelle è necessario utilizzare la battuta piastrelle.
Dopo la posa delle piastrelle rimuovere la battuta piastrelle (non rimuovere la copertura protettiva sottostante).

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

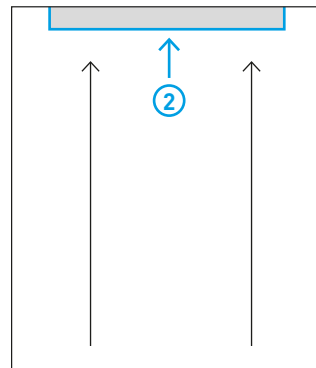
Bodenmontage Montaggio nel pavimento

J



1. Bauschutz-Deckel
2. Fliesenkleber

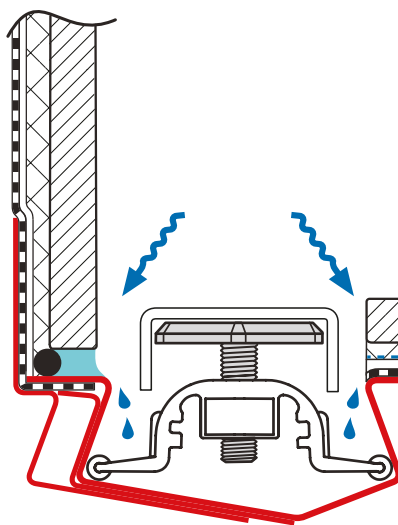
1. Copertura protettiva
2. Collante per piastrelle



- J. Fliesenkleber um Rinnenöffnung [2] sauber abziehen.
WICHTIG: keine Hohlräume zwischen Abdichtung und Fliese (Floating-Buttering).
- J. Detrarre pulito il collante per piastrelle dall'apertura della canaletta [2].
Importante: nessuna cavità tra impermeabilizzazione e Mattonella (Floating-Buttering).

Primäre Entwässerung Primario drenaggio

Wasser, welches **auf** dem Bodenbelag in den Ablauf geführt wird.
L'acqua, che dalla **superficie** del pavimento va direttamente nello scarico.



Sekundäre Entwässerung Secondario drenaggio

Wasser, welches auf der Abdichtungsebene **unter** dem Bodenbelag abgeführt wird.
L'acqua, che é sulla superficie dell'impermeabilizzazione al **interno** del pavimento viene scaricata.

Primäre Entwässerung
Primario drenaggio

Fliesenkleber
Collante per piastrelle

Sekundäre Entwässerung
auf Abdichtungsebene

Secondario drenaggio
sull'impermeabilizzazione

Verbundabdichtung
Impermeabilizzazione

Permaseal Dichtband
Nastro di tenuta Permaseal

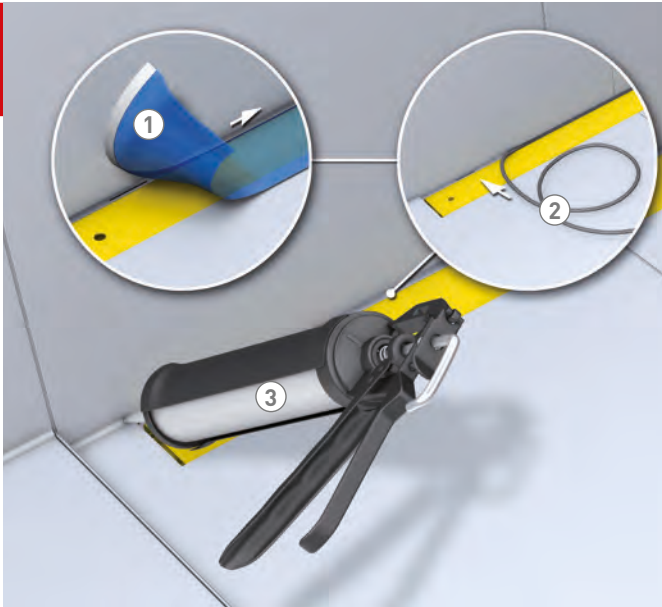
Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!



Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Flex

Bodenmontage Montaggio nel pavimento

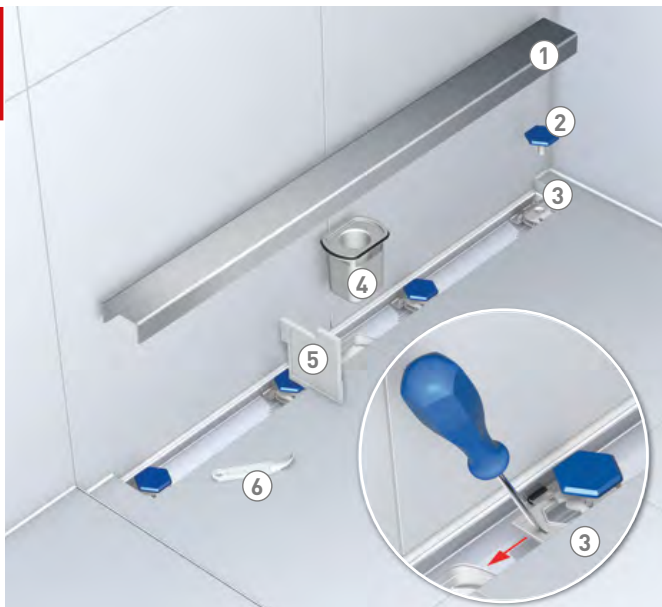
K



- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Distanzband mit Folie | 1. Nastro distanziatore con film |
| 2. Rundschnur | 2. Cordino tondo |
| 3. Silikon | 3. Silicone |

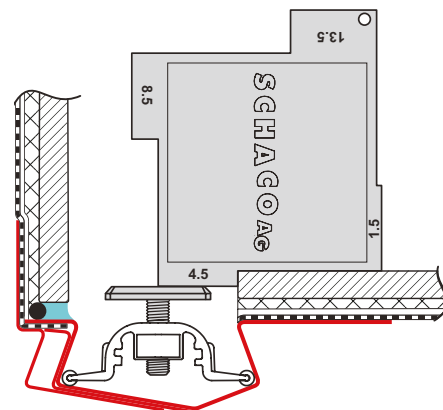
- K. Distanzband unter Wandfliese herausziehen. Rundschnur einsetzen. Silikonfuge erstellen.
K. Rimuovere il nastro distanziatore sotto le piastrelle della parete. Applicare il cordino tondo. Sigillare la fuga con silicone.

L



- | | |
|---|--|
| 1. Abdeckung | 1. Copertura |
| 2. Stellschrauben | 2. Vite di regolazione |
| 3. Klammern mit Keil | 3. Fermi con zeppa |
| 4. Geruchsverschluss | 4. Coperchio antiodore |
| 5. Schablone für Einstellung der Stellschrauben | 5. Dima per la regolazione delle vite di regolazione |
| 6. Schlüssel zum Herausnehmen der Abdeckung | 6. Chiave per rimuovere la copertura |

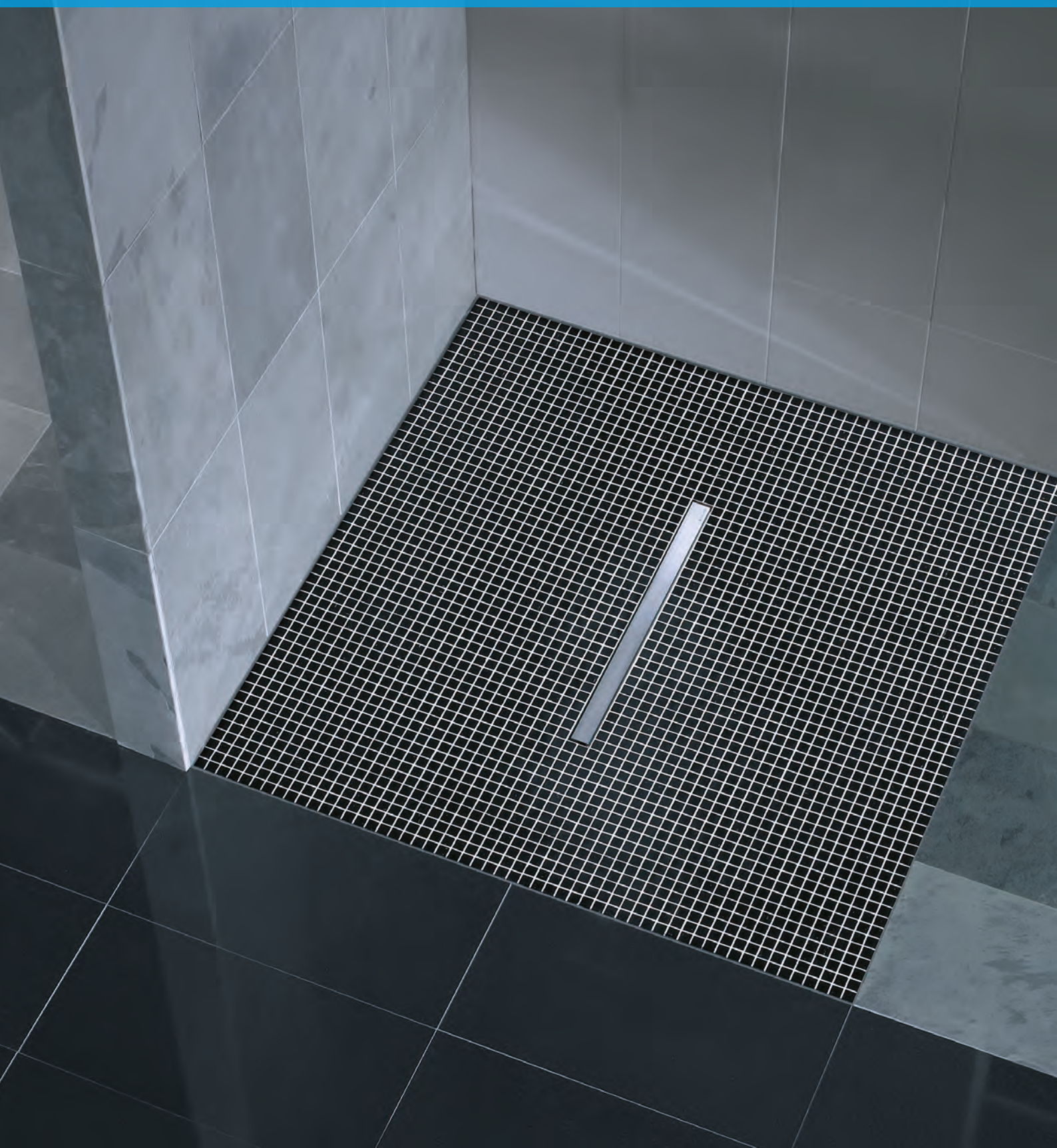
- L. Bauschutzdeckel entfernen. Geruchsverschluss einsetzen. Stellschrauben mittels Schablone einstellen. Keil entfernen. Abdeckung einlegen.
L. Rimuovere la copertura protettiva. Installare il coperchio antiodore. Regolare le vite di regolazione con la dima. Rimuovere la zeppa. Applicare la copertura.



Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

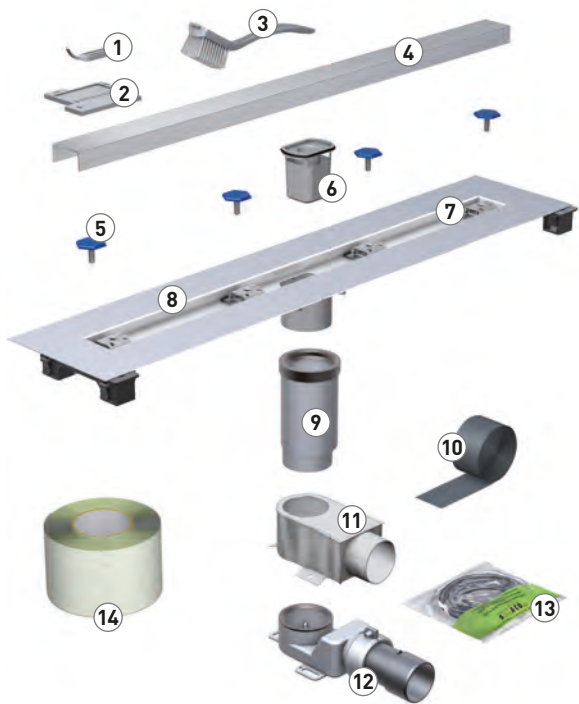
Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Vario

Einbau in der Fläche (ohne Zarge)
Montaggio nella superficie del pavimento (senza intelaiatura)



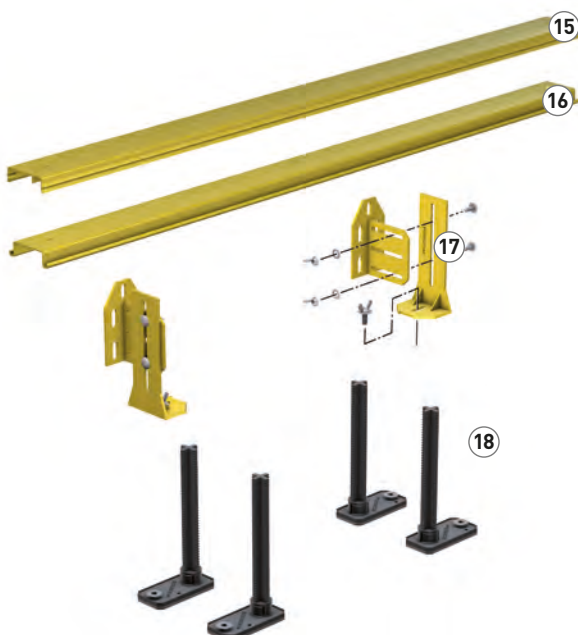
Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Vario

Komponenten / Lieferumfang
Componenti / Contenuto della fornitura



- | | |
|--|--|
| 1. Schlüssel | 1. Chiave |
| 2. Schablone | 2. Dima |
| 3. Reinigungsbürste | 3. Spazzola per pulizia |
| 4. Abdeckung
(separat bestellen!) | 4. Copertura
(da ordinare a parte!) |
| 5. Stellschrauben | 5. Vite di regolazione |
| 6. Geruchsverschluss | 6. Coperchio antiodore |
| 7. Klammern für Stellschrauben | 7. Fermi per vite di regolazione |
| 8. Duschrinne Aqua | 8. Canaletta doccia Aqua |
| 9. Verlängerung inkl. Dichtung | 9. Prolunga con guarnizione |
| 10. Bandage für Verlängerung | 10. Bendaggio per prolunga |
| 11. Schallschutz-Ummantelung
zu Ablauf PRIMO Plus
(separat bestellen!) | 11. Insonorizzazione per scarico
PRIMO Plus
(da ordinare a parte!) |
| 12. Ablaufgehäuse PRIMO Plus
(separat bestellen!) | 12. Sistema di scarico PRIMO Plus
(da ordinare a parte!) |
| 13. Rundschnur | 13. Cordino tondo |
| 14. Dichtband Permaseal
(separat bestellen!) | 14. Nastro di tenuta Permaseal
(da ordinare a parte!) |

Montage-Zubehör (im Lieferumfang enthalten)
Accessori per il montaggio (compresi nella fornitura)



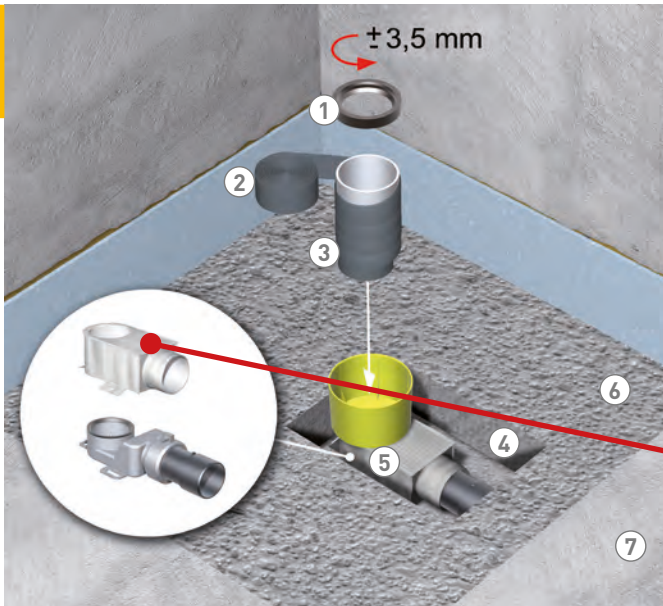
- | | |
|----------------------------------|---|
| 15. Fliesenanschlag | 15. Battuta piastrelle |
| 16. Bauschutz | 16. Copertura protettiva |
| 17. Hilfskonsole für Wandmontage | 17. Console di supporto per
montaggio a muro |
| 18. Stellfüsse für Bodenmontage | 18. Piedi regolabili per montaggio
a pavimento |



Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Vario

Bodenmontage
Montaggio nel pavimento

A



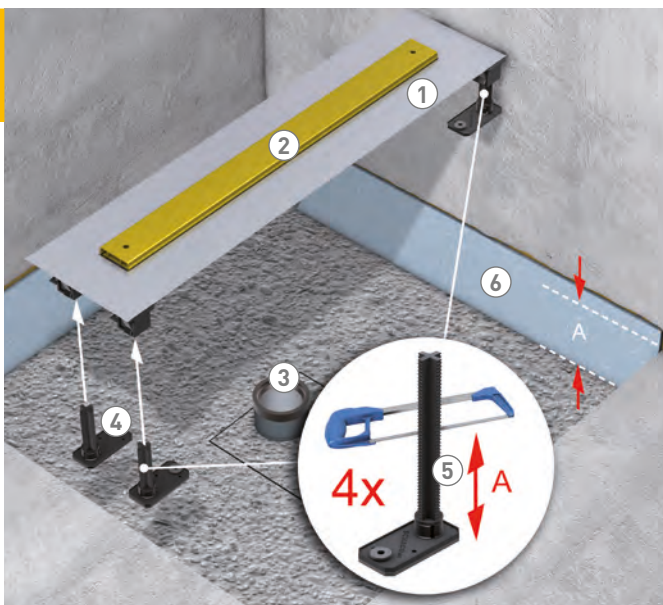
- | | |
|---|---|
| 1. Dichtung zu Verlängerung | 1. Guarnizione per prolunga |
| 2. Schallschutz-Bandage | 2. Bendaggio d'isolamento acustico |
| 3. Verlängerung/Schallschutz-Adapter | 3. Prolunga/adattatore d'isolamento acustico |
| 4. Aussparung | 4. Cavità |
| 5. PRIMO Plus Ablaufgehäuse und Bauschutzdeckel | 5. Sistema di scarico PRIMO Plus e copertura protettiva |
| 6. Betonboden | 6. Pavimento in calcestruzzo |
| 7. Estrich | 7. Massetto |

Schallschutz nach SIA 181
PRIMO Plus Schallschutzummantelung zur Erfüllung der Schallschutz-Norm SIA 181

Protezione acustica conforme a SIA 181
Insonorizzazione PRIMO Plus in conformità alla norma sulla protezione dal rumore SIA 181

- A. Ablaufgehäuse PRIMO Plus mit Schallschutz-Ummantelung (SIA 181) versetzen, 45-55 mm ab Wand bis Mitte Stutzen. Schallschutz-Bandage um Verlängerung anbringen, Bauschutzdeckel einsetzen und Aussparung zugießen.
- A. Spostare lo scarico PRIMO Plus con il suo isolante acustico (SIA 181), lasciando 45-55 mm dalla parete fino al centro del tubo. Applicare il bendaggio d'isolamento acustico intorno alla prolunga, inserire la copertura protettiva e riempire con una gettata la cavità.

B



- | | |
|---|--|
| 1. Rinne | 1. Canaletta doccia |
| 2. Fliesenanschlag | 2. Battuta piastrelle |
| 3. Verlängerung | 3. Prolunga |
| 4. Rinnenauflage mit Mutter | 4. Supporto canaletta con dado |
| 5. Stellfuss mit Schallschutz-Unterlage | 5. Piedi regolabili con strato di isolante acustico |
| 6. Randdämmstreifen (bauseits) | 6. Nastro isolante perimetrale (predisposto dal committente) |

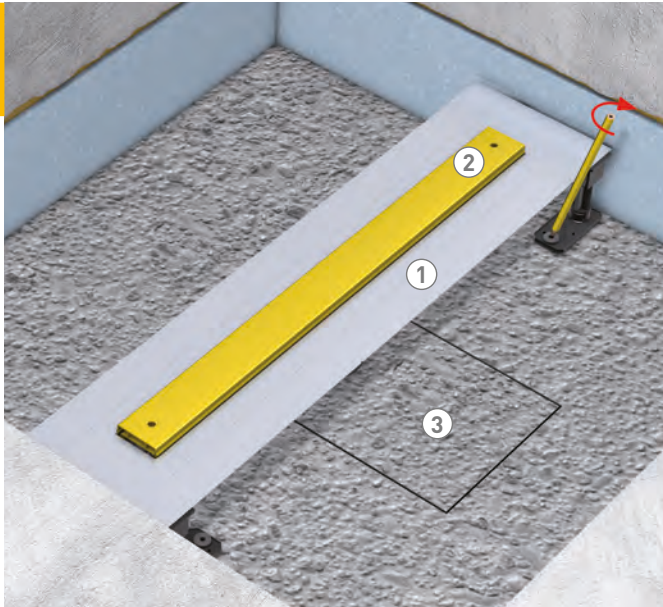
- B. Verlängerung in Höhe anpassen. Verlängerung exzentrisch $\pm 3,5$ mm verstellbar. Stellfüsse ablängen und unter Rinne (Rinnenauflage mit Mutter) einschrauben. Rinne auf Betonboden stellen.
- B. Adattare la prolunga in altezza. La prolunga è regolabile eccentricamente di $\pm 3,5$ mm. Tagliare i piedi di montaggio alla lunghezza desiderata e avvitarli sotto la canaletta doccia (supporti canaletta con dado). Applicare la canaletta sul pavimento in calcestruzzo.

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Vario

Bodenmontage
Montaggio nel pavimento

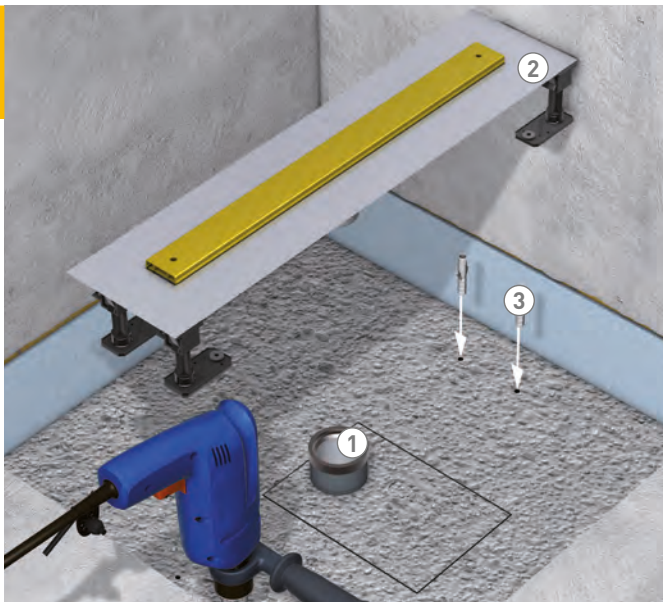
C



- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Rinne | 1. Canaletta doccia |
| 2. Fliesenanschlag | 2. Battuta piastrelle |
| 3. Zugegossene Aussparung | 3. Cavità riempita con gettata |

- C. Bohrlöcher für Stellfüsse anzeichnen, Rinne zur Seite stellen.
C. Tracciare i fori da trapanare per i piedi di montaggio, mettere da parte la canaletta.

D



- | | |
|-----------------|---------------------|
| 1. Verlängerung | 1. Prolunga |
| 2. Rinne | 2. Canaletta doccia |
| 3. Dübel | 3. Tassello |

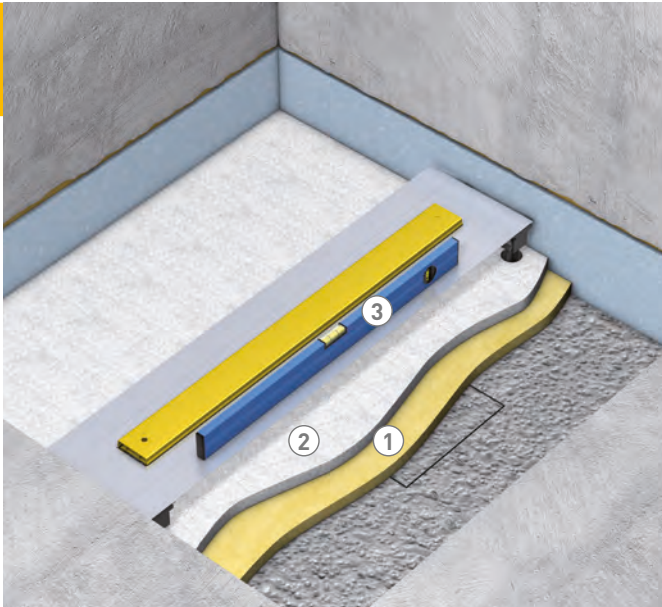
- D. Löcher für Stellfüsse bohren, Dübel einsetzen. Rinne im Blei montieren.
D. Effettuare i fori per i piedi di montaggio e posizionare i tasselli. Montare la canaletta a piombo.

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Vario

Bodenmontage
Montaggio nel pavimento

E



- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Wärmedämmung | 1. Isolante termico |
| 2. Trittschalldämmung | 2. Isolante acustico |
| 3. Wasserwaage | 3. Livella a bolla |

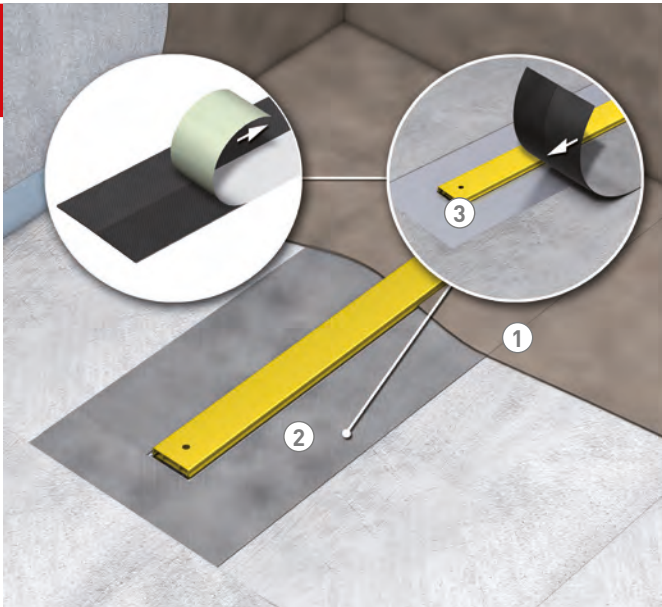
- E. Bauseits Trittschall- und Wärmedämmung vollflächig verlegen, Estrich OK bündig Flansch einbringen.
- E. Il committente dovrà provvedere alla posa dell'isolante acustico anticalpestio e dell'isolante termico su tutta la superficie. Disporre l'intelaiatura a filo con il massetto.

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Vario

Bodenmontage
Montaggio nel pavimento

F

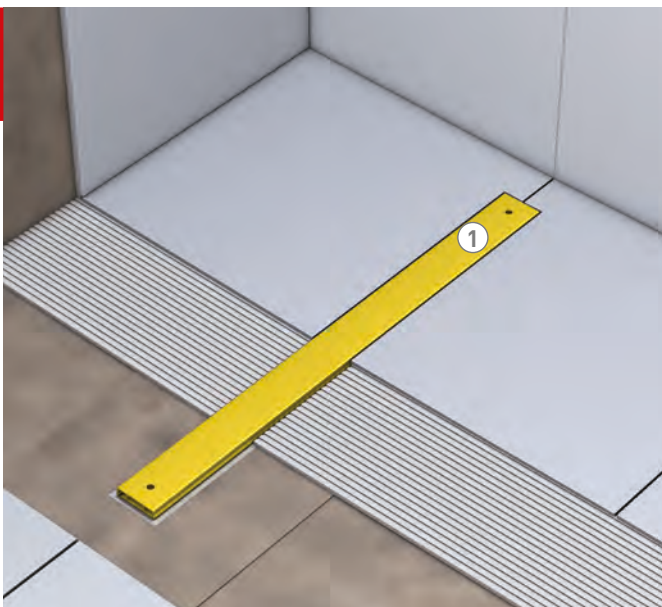


1. Verbundabdichtung
2. Permaseal Dichtband
3. Edelstahlflansch sandgestrahlt / aufgeraut

1. Impermeabilizzazione
2. Nastro di tenuta Permaseal
3. Flangia in acciaio inox irruvidite / sabbiate

- F. Edelstahlflansche reinigen! Mit Permaseal Dichtband abkleben. Verbundabdichtung erstellen.
F. Pulire la flangia in acciaio inox! Incollarla con il nastro di tenuta Permaseal ed effettuare l'impermeabilizzazione.

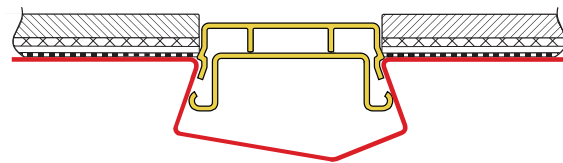
G



1. Fliesenanschlag
1. Battuta piastrelle

Fliesen unbedingt bündig Fliesenanschlag verlegen!

Posare le piastrelle a filo della battuta piastrelle!



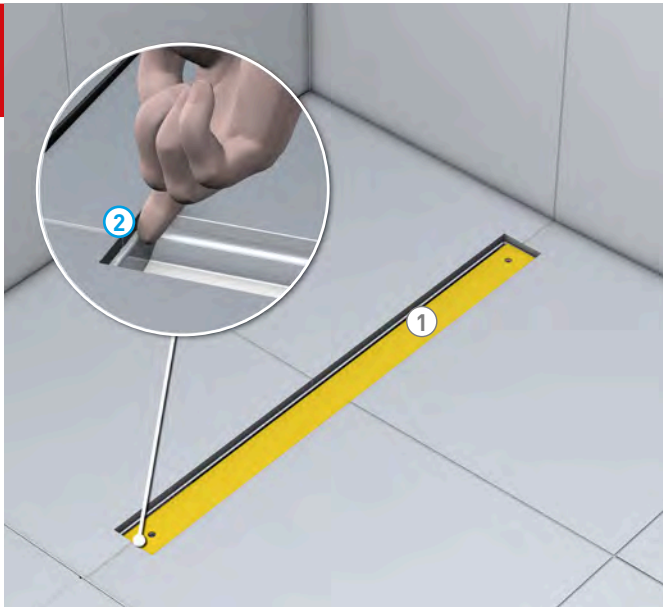
- G. Zum Fliesen unbedingt Anschlag für Fliesenleger verwenden. Dieser garantiert den erforderlichen Spalt von 6 mm zur Abdeckung.
G. Per la posa delle piastrelle è necessario utilizzare la battuta piastrelle. Essa garantisce la distanza necessaria di 6 mm per la copertura.

Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Vario

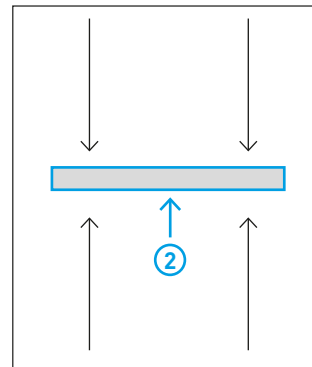
Bodenmontage
Montaggio nel pavimento

H



1. Bauschutz-Deckel
2. Fliesenkleber

1. Copertura protettiva
2. Collante per piastrelle



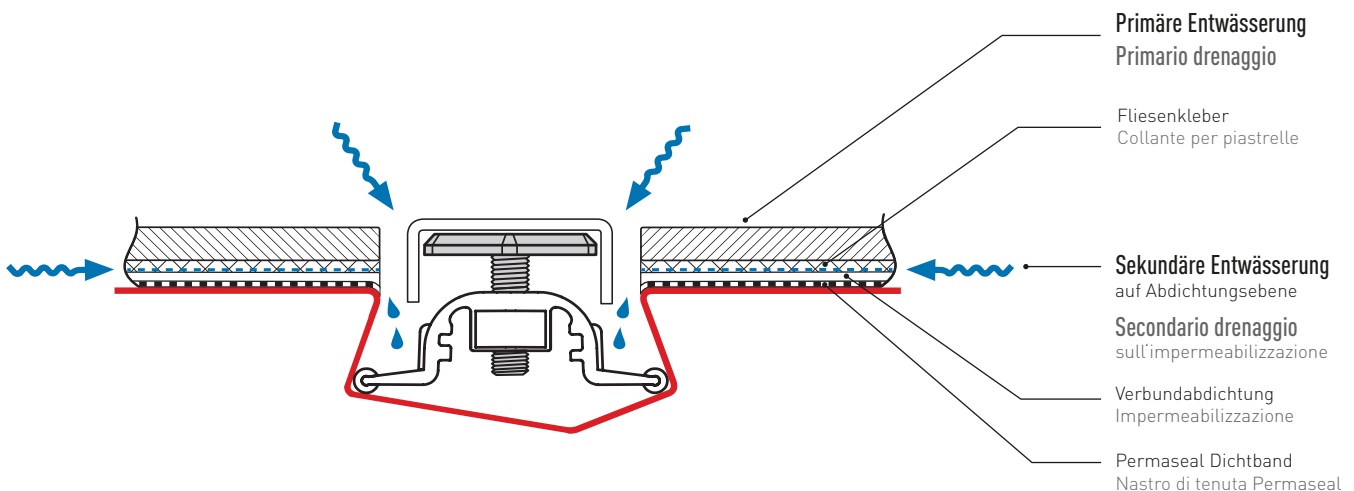
- H. Fliesenkleber um Rinnenöffnung [2] sauber abziehen.
WICHTIG: keine Hohlräume zwischen Abdichtung und Fliese (Floating-Buttering).
- H. Detrarre pulito il collante per piastrelle dall'apertura della canaletta [2].
Importante: nessuna cavità tra impermeabilizzazione e Mattonella (Floating-Buttering).

Primäre Entwässerung
Primario drenaggio

Wasser, welches **auf** dem Bodenbelag in den Ablauf geführt wird.
L'acqua, che dalla **superficie** del pavimento va direttamente nello scarico.

Sekundäre Entwässerung
Secondario drenaggio

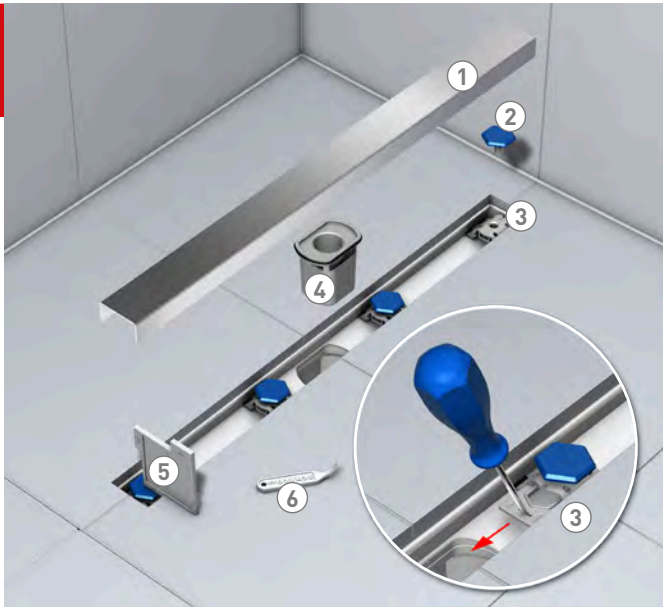
Wasser, welches auf der Abdichtungsebene **unter** dem Bodenbelag abgeführt wird.
L'acqua, che é sulla superficie dell'impermeabilizzazione al **interno** del pavimento viene scaricata.



Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

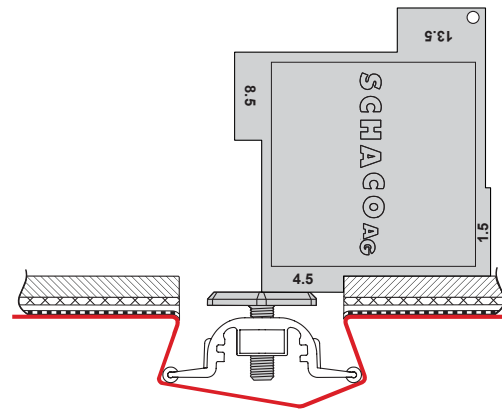
Duschrinne / Canaletta doccia
Aqua SwissLine Vario

Bodenmontage
Montaggio nel pavimento



- | | |
|---|--|
| 1. Abdeckung | 1. Copertura |
| 2. Stellschrauben | 2. Vite di regolazione |
| 3. Klammern mit Keil | 3. Fermi con zeppa |
| 4. Geruchsverschluss | 4. Coperchio antiodore |
| 5. Schablone für Einstellung der Stellschrauben | 5. Dima per la regolazione delle vite di regolazione |
| 6. Schlüssel zum Herausnehmen der Abdeckung | 6. Chiave per rimuovere la copertura |

- I. Fliesenanschlag und Bauschutzdeckel entfernen. Geruchsverschluss einsetzen. Stellschrauben mittels Schablone einstellen. Keil entfernen. Abdeckung einlegen.
- I. Rimuovere le battute piastrelle e la copertura protettiva. Installare il coperchio antiodore. Regolare le vite di regolazione con la dima. Rimuovere la zeppa. Applicare la copertura.



Schallschutz: Keine Schraubverbindungen in Metall oder Mauerwerk!
Isolamento acustico: nella muratura o nel metallo non deve trovarsi alcun collegamento a vite!

